



Anjali
2020



HEARTIEST FELICITATIONS ON DURGA MATA POOJA CELEBRATIONS



ICIJ
ESTD 1921 大正十年設立

THE INDIAN COMMERCE AND INDUSTRY ASSOCIATION JAPAN

公益社団法人 在日インド商工協会

(Former name - INDIAN MERCHANTS ASSOCIATION OF YOKOHAMA)

**99 YEARS
OF
DEDICATED
SERVICE**

Established in 1921, ICIJ is the oldest association of the Indian diaspora. Affiliated with all major commerce and industry institutions of India and Japan. The membership comprises several of the largest corporate groups. ICIJ engages as an apex body for organizing India trade fairs, exhibitions, seminars and symposiums. Indo-Japanese trade, economic and investment potential has expanded significantly, and ICIJ offers dependable comprehensive services to Japanese manufacturers, general contractors and other investors for fruition of the India-Japan economic agenda.

2021 is centenary year of ICIJ.

PRESIDENT: Mr. Jagmohan S Chandrani,

DIRECTORS: Mr. Ryuko Hira, Mr. V. Sriram, Mr. Nitin Hingarh, Mr. Markus,

Mr. Vashdev Rupani, Mrs. Popi Kuroda, Mr. Subramania Natarajan,

INTERNAL AUDITOR: Mr. S. K. Rangwani, **AUDITOR:** Mr. Veerasureshkumar Veerappan

TEN SPECIALISED COMMITTEES:

Information, Communications & Technology - Mr. V. Sriram and Mr. Harsh Obrai,

Food and Agriculture - Mr. Nitin Hingarh, **Indian Restaurants** - Mrs. Popi Kuroda,

Tourism and Travel Industry - Mr. Markus, **Education and Cultural** - Ms. Nirmal Jain,

Legal and Regulatory Affairs - Mr. Veerasureshkumar Veerappan,

Kansai Representative - Mr. Kiran Sethi, **North Japan Representative** - Mr. Dilip Mansukhani,

Indian Jewellers - Mr. Alok Rakyan, **Merchandise Trading** - Mr. V. B. Rupani

24-2-306 Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama 231-0023

Tel: 045-662-1905 Fax: 045-263-8109 Web: www.icij.jp Mail: info@icij.jp



Anjali

Durga Puja Program October 24, 2020



Puja	... 11:30 AM
Pushpanjali	... 12:30 PM
Prasad & Lunch	... 1:30 PM
Entertainments	... 3:00 PM
Arati & Bisarjan	... 4:15 PM



ॐ सर्वे भवन्तु सुखिनः
सर्वे सन्तु निरामयाः ।
सर्वे भद्राणि पश्यन्तु
मा कश्चिद्दुःखभाग्भवेत् ।
ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

Venue: Karasuyama Community Center, 6-2-19 Minamikarasuyama, Setagaya-ku,
Tokyo 157-0062, Tel: 03-3326-3511



© Bengali Association of Tokyo, Japan (BATJ). All rights reserved.

Disclaimer: The articles compiled in this magazine are personal opinion of the authors and in no way represent any opinion of BATJ.

भारत के राजदूत
AMBASSADOR OF INDIA



भारत का राजदूतावास
Embassy of India
2-2-11 Kudan Minami, Chiyoda-ku
Tokyo 102 0074



MESSAGE

It gives me immense pleasure to extend my congratulations to the Bengali Association of Tokyo, Japan (BATJ) which is organizing the Festival in Tokyo for the 31st year on 24 October 2020.

2. Such celebrations & festivals give an opportunity to the younger generation of Indian Community to carry forward our Indian traditions as well as it provides a wonderful occasion to our Japanese friends to enjoy culture of India, and thus promotes mutual understanding and friendship leading to strengthening of P2P pillar of India-Japan Special Strategic & Global Partnership.

3. I would also like to congratulate BATJ for bringing out their annual literary e-magazine “Anjali”, which is a wonderful platform for literary expressions from the community.

4. On this auspicious occasion, I convey my best wishes to my fellow Indians and Japanese friends for their good health, prosperity and happiness.

(Sanjay Kumar Verma)

Tokyo
3 September, 2020



CONSULATE GENERAL OF JAPAN

55, M. N. SEN LANE, TOLLYGUNGE,
KOLKATA-700 040

September 09, 2020

MESSAGE

It gives me great pleasure to learn that this year, the Bengali Association of Tokyo, Japan (BATJ), is stepping into its 31st year in celebrating Durga Puja.

Durga Puja is celebrated with much fervor in Kolkata and though as Consul General of Japan in Kolkata, this will be my first Durga Puja, understandably, due to the ongoing global pandemic, the festivities are expected to remain low-key.

In spite of the restrictions, it is heartening to see BATJ's endeavor to host the annual Puja with usual enthusiasm. I am sure the positive vibes generated during the event will help all concerned to recharge themselves in their fight against Covid-19.

Through this kind of cultural events, more and more people of Japan will get to know and understand more about Bengali culture, thereby further strengthening the friendship between the two nations.

I wish BATJ all success in its efforts in organising this festival.

Sincerely

NAKAMURA Yutaka

Consul General

সম্পাদকীয়

সারা পৃথিবীর মানুষের শুভকামনা নিয়ে শুরু হয়েছিল ২০২০ সাল। অনেক আশা, আকাঙ্ক্ষা, পরিকল্পনার মাঝে শুরু করা এই বছরটি একেবারে গোড়ার দিক থেকেই বইতে থাকে ভিন্ন খাতে। হঠাৎ এক প্রাণঘাতী ভাইরাসজনিত অতিমারীর সাথে মোকাবেলা করার সম্পূর্ণ অপ্রত্যাশিত পরিস্থিতির মুখোমুখি হয় মানবজাতি। স্থিতিশীল জীবনে অভ্যস্ত মানুষ স্বভাবতই ভীত, সন্ত্রস্ত, উদ্ভিগ্ন। নানান আশঙ্কা, আর অনিশ্চয়তার মধ্যে কাটিয়ে চলেছে তাদের দিন। পৃথিবীর বিভিন্ন দেশের অগণিত মানুষ, চীনে উদ্ভূত সেই প্রাণঘাতী করোনা ভাইরাসে সংক্রমিত, এবং এদের একাংশ প্রাণ হারিয়েছেন। এরই প্রভাবে ব্যক্তিগত ক্ষতি হয়েছে অনেক মানুষের, বিধ্বস্ত হয়েছে বহু দেশের অর্থনীতি এবং প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষ ভাবে হয়েছে আরও অনেক ক্ষতি। জাপানের বহু আকাঙ্ক্ষিত অলিম্পিক এক বছরের জন্য স্থগিত হয়ে যায়। অনেক শিল্প প্রতিষ্ঠান এই অতিমারীর কবলে সম্পূর্ণ বিপর্যস্ত। অন্নসংস্থানের সুযোগ হারিয়েছে অসংখ্য মানুষ। তারা শারীরিক, মানসিক এবং আর্থিক যে যন্ত্রণার মধ্যে দিয়ে জীবন কাটাচ্ছে তা সাধারণ মানুষ কল্পনাও করতে পারবে না।

আবার অন্যদিকে প্রতিকূল পরিস্থিতির সাথে মোকাবেলা করবার চাপ মানুষকে শিখিয়েছে নতুনভাবে ভাববার উপায়। অনিশ্চয়তার মধ্যেও সামনে এগিয়ে চলার অভিনব পদ্ধতি, প্রয়োজনে কর্মপদ্ধতির পরিবর্তন, নিজের শারীরিক প্রতিরোধ ক্ষমতা বৃদ্ধি এবং অপ্রত্যাশিত পরিস্থিতিকে নিয়ন্ত্রণ করার জন্য উপযুক্ত প্রযুক্তির ব্যবহার, ইত্যাদি চিন্তাধারা ইতোমধ্যেই আগামী দিনের নতুন নিয়ম হিসেবে আখ্যা পেতে শুরু করেছে। মানুষের ধর্মই হল স্থিতিবস্থায় ফিরে যাওয়ার চেষ্টা করা। আশা করি দুর্গতিনাশিনী মায়ের কৃপায় অদূর ভবিষ্যতে আজকের ঘোর সঙ্কট কেটে যাবে। মানবজাতির ইতিহাসে যে দুর্লভ সমস্যা দেখা দিয়েছে তা কেটে গিয়ে আবার শুরু হবে উজ্জ্বল দিনের অধ্যায়। নতুন উপলব্ধি, নতুন চেতনা সমগ্র মানবসমাজের উত্তরণ ঘটাবে।

তোকিয়োতে নানান বিধিনিষেধ মেনে এবারকার পুজোর আয়োজন করা হয়েছে। ‘অঞ্জলি’ও পরিবর্তিত অবস্থার সাথে সঙ্গতি রেখে শুভানুধ্যায়ীদের অনুরোধে অনলাইনে প্রকাশ করার সিদ্ধান্ত নেওয়া হয়েছে। এবছর অঞ্জলির পঁচিশ বছর পূর্তি। দুঃখের বিষয় এটি উদযাপনের কোনও আয়োজন এবছর করা সম্ভব হল না। তবে ক্ষেদ নেই, কারণ এই অস্বাভাবিক পরিস্থিতিতেও বিচিত্র স্বাদের, বিবিধ লেখার সম্ভার নিয়ে প্রকাশিত হচ্ছে এবারকার অঞ্জলির অনলাইন সংস্করণ। পাঠকদের ভালো লাগলে আমাদের প্রচেষ্টা সার্থক হয়েছে বলে মনে করব।

এই সঙ্কটের দিনে অঞ্জলির পাঠকবর্গ সপরিবার সুস্থ থাকুন, কল্যাণময়ী দেবী দুর্গার কাছে সেই প্রার্থনা জানাই।।

সবার জন্য রইল শারদীয় শুভেচ্ছা।।

Editorial

Like every other year, 2020 also began with usual prayers and exchanges of New Year's greetings among people across the world. Despite all the high hopes it had, shortly after the start, year 2020 went astray. All of a sudden, mankind was thrown into an unexpected and unprecedented challenge to face a pandemic caused by a deadly virus. As a consequence, this disruption put people living peacefully, in a frightened, worried and anxious state of mind. As of today, this virus that had originated from China, has infected a huge number of people across the globe, and also claimed many lives. This pandemic has brought miseries to individuals, impacted several economies, and caused too many direct and indirect losses. Long awaited Olympic 2020 got postponed for one year. Many industries are on the verge of collapse. Innumerable people have lost their livelihoods and have therefore been put into immense pains.

On the brighter side, by facing such indomitable challenges one has learnt how to think differently. Concepts such as, creative ideas of moving forward embracing uncertainties, changing working style according to the needs of the day, developing self-immunity, leveraging technology to manage unexpected situations, are becoming new norms of the day.

Human beings generally wish to regain normalcy in life as soon as possible. Let's hope that by the grace of Goddess Durga, we get over the present crisis soon. Let the darkness created by this seemingly unbeatable problem in the history of mankind vanish, and let the spirit of brightness show up again. Let the new realization revitalize mankind and elevate them to a higher level of maturity.

We have arranged this year's puja strictly conforming to guidelines issued by the authorities. In accordance with the changed situation, this year we have decided to publish Anjali exclusively online. This year is the 25th anniversary of Anjali. Unfortunately, we could not do anything to specifically commemorate that event. We do not regret much as we could compile this edition with many interesting articles of various genres despite the current unusual situation. We will be rewarded if this edition gets readers' appreciation.

We pray for the wellbeing of our readers and their families.

Anjali extends best wishes to all its readers.

CONTENTS

Theme - Covid-19

- 9 Takeaways from Corona
- Yogendra Puranik 'Yogi'
- 11 COVID-19
- Anirvan Mukherjee
- 12 Light In The Darkness
- Sougata Mallik
- 13 The New Normal
- Shoubhik Pal
- 14 Distance & COVID-19
- Purnima Ghosh
- 15 2020
- লৌচলী অস্থানা
- 16 ক্ষুদ্রদার মনে হচ্ছে “বন্যেরা বনে সুন্দর”
- অনুপম গুপ্ত
- 18 করুণাময়ী করোনা
- শান্তনু চক্রবর্তী
- 19 অতিমারী
- অরুণ গুপ্ত

Feature, Story, Travelogue, Poetry

- 20 গানের ভিতর দিয়ে দেখি ভুবন খানি
- স্বামী দিব্যানাথানন্দ
- 22 অপরায়ে বাঙ্গালী বিদ্যাসাগর
- শ্রীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- 26 নজরুলের চেতনায় মা
- মানিকচন্দ্র ঘোষ
- 28 কৌতুকপ্রিয় রবীন্দ্রনাথ
- ভাস্করী সেনগুপ্ত ঘোষ
- 30 বাংলা সাহিত্যে সত্যজিৎ রায়
- পার্থ কুমার
- 33 যে ভক্তি তোমারে লয়ে ধৈর্য নাহি মানে,
- শুভা কোকুরো চক্রবর্তী
- 34 কোলকাতার রোড-নামচা
- তপন কুমার রায়
- 36 এমন তরঙ্গী বাওয়া
- শঙ্কর বসু
- 37 সফর
- শুচিতা দাসগুপ্ত
- 38 গলি
- বেবী বসু গুপ্ত
- 39 শতবর্ষে রবীন্দ্র সরোবর
- মিত্রা মুখার্জি
- 40 সোনালি স্মৃতি
- শমিত রায়

- 41 লক্ষা কাণ্ড
- গৌতম সরকার
- 42 দেবীপক্ষের সূচনা
- আগমনী পাঠক
- 43 ঈশ্বর, তোমার কুঞ্জবনে
- হেমন্ত কুমার সরকার
- 44 বিনিময়
- দুহিতা সেনগুপ্ত
- 45 শরৎ ও ব্রাত্যজন
- সুব্রত বনিক
- 46 পৃথিবীর প্রতিশোধ
- কৌশিক ভট্টাচার্য্য
- 46 আত্মকথা
- বিশ্বনাথ পাল
- 47 প্রকৃতি ও প্রলয়
- সুপ্রীতি গুড়িয়া (ভূইয়া)
- 48 Lord Buddha and His Parables
- Swami Medhasananda
- 52 Conversations with Swami Nityasuddhananda
- Suneel Bakhshi
- 54 Vietnamese Lacquer Art
- Gunjan Verma
- 55 Sach Khand: The Great Mystery
- Harjas Sahni
- 56 Economic Opportunities
- Mona Khandhar
- 58 Modernization drive on Indian Railways
- Ravindra Verma
- 61 Save Twilight
- Utso Bose
- 62 Asuras in Hindu Mythology
- Viswa Ghosh
- 66 Dooars – A Distant Dream
- Joyita Basu Dutta
- 68 India – A Perennial Idea
- Varun Tomar
- 70 A Tale of Two Cities
- Amit Roy
- 71 One never forgets their first time...
- Jyotsna Bhatti (nee Chandrani)
- 72 Tokyo Olympics - Our Ability to Deal with Uncertainty
- Arnab Gupta
- 75 Impermanence
- Twisha Dasgupta

- 76 The Trunks
- Piali Bose
- 77 Still Alive
- Udit Ghosh
- 78 Tribute to Sushant Singh Rajput
- Arjyama Choudhury
- 79 Reminiscence – The awakening of spirits
- Soumitra Talukder
- 80 The Broken Clock
- Somik Ghosh
- 81 マントラ オームの歌
- 佐藤 洋子
- 82 タゴールと渋沢栄一
- 佐々木 理香
- 83 私と「自国」の文化
- アナンニミシヤ
- 84 Yoga Common Protocol/CYP～ヨーガ共通手順～
- Chiaki Hanari
- 86 距離
- ロイ れい子
- 87 नवरात्र : एक स्वप्न
- राजेश्वर वशिष्ठ
- 89 सबसे खतरनाक होता है, हमारे सपनों का मर जाना
- मनमोहन सिंह साहनी
- 90 महामारी और त्याग
- पुर्निमा शाह
- 92 वर्षा की सीख.....
- नीलम मलकानिया
- 93 कविताओं का संग्रह
- प्रभा मित्तल
- 94 आँख मिचोली महोबबत के संग
- सेजल मेहता
- 95 पद्मश्री इरफान खान साहब को श्रद्धांजलि
- रिमझिम मोहंती
- 96 ज्योति
- शारंग
- 96 अमन बिक गया है
- सुनील शर्मा

Children's Section

- 97 Travel to City of Peace
- Tosani Ghosh, Grade III
- 98 Trip to ISKCON, Mayapur
- Abheek Dutta, Grade VI
- 99 Spring
- Shonayaa Verma, Grade III
- 100 My Little Doves
- Ashmita (Tias) Paul, Grade VIII
- 102 End of a Nightmare
- Arnab Karmokar, Grade VIII
- 104 Perks of being an introvert
- Akanksha Mukherjee, Grade X
- 105 The Fulfillment
- Kshitij Singh, Grade XII
- 106 My Mother's House
- Kavya Sharma

107 Drawings

113 New Borns

113 Anjali Editorial Team

114 Photography

115 Arts

Tribute

- 120 कल्याणदा
- रञ्जन (गौतम) गुप्त
- 123 A "Genuine" Person
- Rita Kar
- 124 केमन हल गो? – कल्याणदार स्मृति-
- काजूहिरा ओयातानावे
- 126 कल्याणदार स्मरणे
- मासाइयुकि उसुदा
- 128 कल्याणदार स्मृति
- कियोको निओया
- 129 コツリヤンダの「ゴゴ」
- 奥田由香
- 131 K. Dasgupta 家との思い出
- Akiko Nara
- 131 コツラン・ダーシュグブト先生の思い出
- 齋藤 治之



Acknowledgements

We are pleased to bring out our autumnal publication, Anjali on the auspicious occasion of Durga Puja celebration, 2020. Covid-19 has shaken the lives of everyone and the whole world is shattered because of this pandemic. Our worries for the wellbeing of our families and friends have multiplied manifold in recent days. While we are facing many disruptions, we are also adapting to the new normal as it comes up from time to time. In the midst of such a special situation, we carefully considered if we should continue publishing Anjali this year also. Needless to mention, that we got an overwhelming affirmation in support of publishing. Hope Anjali could bring some diversion in present worrisome lives.

Anjali's continuing success is made possible by the support of many well-wishers. The Embassy of India in Tokyo continues to extend their gracious support for which we are very thankful. We hope to receive the same patronage in future as well.

For last 24 years we had been regularly receiving sponsorship from our advertisers. In this unusual time, some of our sponsors may be facing challenges in their business. As a mark of gratitude and solidarity we offered our regular advertisers a free advertisement in this 25th edition of Anjali. We wish our sponsors to quickly overcome the challenges and enjoy a bright future ahead.

Every year Anjali is being enriched by the valuable contributions from native speakers of different languages and various cultural backgrounds. We sincerely thank each of them for their support. We convey our gratitude to the contributors who have sent us their contributions from outside Japan. We are happy to note that readership of our online version is expanding.

At different stages of this process, we received valuable advices from many well wishers. We tried to incorporate their suggestions as much as possible. We convey our sincere thanks to all of them.

Editorial Team

Editorial Team

Ranjan Gupta
Ruma Gupta
Sanjib Chanda
Meeta Chanda

Cover Artwork & Collages

Meeta Chanda

Ads Compilation

Sanjib Chanda

Articles Integration & Design

Sanjib Chanda